

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works & Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax,(N.E.)
B3J 1T3
Halifax
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Real Property Contracting
1713 Bedford Row
P.O. Box 2247/C.P.2247
Halifax, N.S./Halifax, (N.E.)
B3J 3C9
Halifax

Title - Sujet BASIN & CHANNEL DREDGING CHETICAMP	
Solicitation No. - N° de l'invitation E0225-131186/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 20131186	Date 2012-08-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWA-121-4907	
File No. - N° de dossier PWA-2-68046 (121)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-08-28	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Russell, Alex	Buyer Id - Id de l'acheteur pwa121
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5168 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

E0225-131186/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwa121

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20131186

File No. - N° du dossier

PWA-2-68046

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification 004 vise à indiquer ce qui suit :

1. Insérer les annexe ci jointes.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.



Department of the Environment

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06741 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Department of Public Works and Government Services, Halifax, Nova Scotia.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.

2.1. Nature of waste or other matter: Dredged material consisting of gravel, sand, silt and clay.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from August 28, 2012, to August 27, 2013.

4. *Loading site(s)*: Cheticamp Harbour Entrance Channel, Nova Scotia, at approximately 46°38.30' N, 61°00.62' W (NAD83) as described in Figure 4 of the document titled "Canadian Environmental Assessment Act 2012 Environmental Effects Assessment Report: Dredging and Disposal at Sea of Dredged Sediments at Cheticamp Channel, Cheticamp (La Digue), Inverness County, Nova Scotia" (August 2012), submitted in support of the permit application.

5. *Disposal site(s)*: Cheticamp B, Nova Scotia, 46°39.70' N, 61°04.00' W (NAD83) as described in Figure 5 of the document titled "Canadian Environmental Assessment Act 2012 Environmental Effects Assessment Report: Dredging and Disposal at Sea of Dredged Sediments at Cheticamp Channel, Cheticamp (La Digue), Inverness County, Nova Scotia" (August 2012), submitted in support of the permit application.

6. *Method of loading*: Dredging will be carried out using a barge-mounted excavator.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site via towed or self propelled barges.

8. *Method of disposal*: Disposal shall take place in accordance with the dredged material disposal plan required by paragraph 14.1. of this permit.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 38,000 cubic metres place measure.

10. *Fees*: The fee prescribed by the *Disposal at Sea Permit Fee Regulations* shall be paid by the Permittee in accordance with those regulations.

11. Inspection:

11.1. By accepting this permit, the Permittee and its contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11.2. At all times, a copy of this permit and of documents and drawings referenced in this permit shall be available at the loading site and on all powered ships directly engaged in the loading and disposal operations.

11.3. Ships operating under the authority of this permit shall be marked in accordance with the *Collision Regulations* of the *Canada Shipping Act, 2001*, when located on or in the waterway.

12. Contractors:

12.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

12.2. The Permittee shall ensure that all persons involved in the loading, transport or disposal activities authorized by this permit conduct these activities in accordance with the relevant permit conditions.

13. Reporting and notification:

13.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to:

- (a) Ms. Jayne Roma, Environmental Protection Operations Directorate, Department of the Environment, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, NS B2Y 2N6, 902-490-0716 (fax), jayne.roma@ec.gc.ca (email);
- (b) Mr. Mark Dalton, Environmental Enforcement Directorate, Department of the Environment, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, NS B2Y 2N6, 902-490-0775 (fax), mark.dalton@ec.gc.ca (email);
- (c) Ms. Rachel Gautreau, Canadian Wildlife Service, Department of the Environment, 17 Waterfowl Lane, Sackville, NB E4L 1G6, 506-364-5062 (fax), rachel.gautreau@ec.gc.ca (email); and
- (d) Mr. Charles MacInnis, Department of Fisheries and Oceans, Civic 2920, Highway 104, Antigonish, NS B2G 2K7, 902-863-5818 (fax), charles.macinnis@dfo-mpo.gc.ca (email).

13.2. The Canadian Coast Guard, Marine Communications and Traffic Services (MCTS) Sydney (1-800-686-8676) is to be notified in advance of the commencement of work so that appropriate Notices to Shipping/Mariners may be issued.

13.3. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of Environmental Protection Operations Directorate, care of Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 13.1., within 30 days of the expiry of the permit. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the location of the loading and disposal site(s) used, the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

14. Special precautions:

14.1. The Permittee shall submit a dredged material disposal plan to Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 13.1., for approval by the Department of the Environment prior to commencement of the first dredging operation authorized by this permit. The plan shall, at minimum, address procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of at the disposal site, mitigation measures in relation to loading and disposal activities, the release zone, vessel tracking, and a schedule for use of the disposal site(s). Modifications to the plan shall be made only with the written approval of the Department of the Environment.



I. R. Geoffrey Mercer
Regional Director

*Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region*

On behalf of the Minister of the Environment